

# MITAKA CITY NEWS

September 1, 2015 No. 190

**Published monthly by:**  
Mitaka Municipal Office, Tokyo  
**Edited by:**  
Secretariat and Public Relations Section  
Mitaka Municipal Office  
1-1-1, Nozaki  
Mitaka, Tokyo 181-8555  
**Phone:** 0422-45-1151  
**URL:** <http://www.city.mitaka.tokyo.jp/foreign/english/index.html>  
MITAKA CITY NEWS providing business and event information of Mitaka city is published on 1st of every month.

## Announcement concerning Temporary Welfare Benefits

Mitaka City will provide Temporary Welfare Benefits for those exempt from resident's tax again this year, to alleviate the financial burden created by the April 2014 increase in consumption tax. Application forms will be mailed to eligible residents in the beginning of September. If you receive a form, please check the information and file the application by mail.

### ◆ Eligibility

Residents who were exempt from resident's tax (on a per capita basis) for FY2015, excluding those who are dependents of taxpayers, receive public assistance, or the like.

#### Notes:

1. This program is for registered residents of Mitaka City as of January 1, 2015 (excluding temporary visitors).
2. Please call for advice if you live in Mitaka City but have not transferred your resident registration due to special circumstances, such as domestic violence.

### ◆ Benefit Amount

¥6,000 per eligible person (one time only)

**Note:** For the current fiscal year, there is no additional benefit program.

### ◆ The Application Deadline Is December 28 (Mon.) (must be postmarked by this date)

Please return the completed application form and required documents using the envelope enclosed with the application (no stamp necessary). After the evaluation process, the city will send you a notification announcing whether you have qualified. If you have qualified, the benefit will be paid into your designated financial account.

Payments are scheduled to start from late October.

### ◇ Required Documents

- Application form
- Documentation to confirm personal identification (for all eligible recipients): A copy of your residence card, special permanent resident certificate, etc.
- Documentation to confirm your financial account information (for the applicant of the household only): a copy of your bankbook or cash card showing the name of your financial institution, branch name, account number and account name (in kana)

#### Notes:

1. If you would like to use the same account you used in the fiscal year printed on the application form, there is no need to submit documentation to confirm your financial account information.
2. Please call the number below if you do not have a financial account, or if you would like to file an application by proxy.

#### Inquiries:

◇ **Mitaka City Call Center, Tel: 0570-003-188**, weekdays until December 28 (Mon.), 2015, 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

◇ **Mitaka City Temporary Welfare Benefits Inquiry Counter** (Municipal Office Bldg. #3), weekdays in September, 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

**Note:** Both are available in English, Chinese and Korean.

## Information on the Social Security and Tax Number (My Number) System

### ◆ Notification Cards Being Mailed Out Starting in October

In conjunction with the implementation of the new Social Security and Tax Number System, your individual number (My Number) will be designated on October 5 (Mon.). Notification cards will then be sent out to residents. The delivery dates may differ depending on where you live.

In addition to your twelve-digit individual number, your name, address, date of birth and gender listed on your resident registration will appear on your paper notification card. An application form for an individual number card—to be issued in January 2016 or later—will also be enclosed.

The notification cards will generally be sent to residents' registered address by simple registered mail addressed to the head of the household, so please make sure to notify the city of any change in your address.

### ◆ Receiving Your Notification Card at a Non-registered Address Due to Special Circumstances

If any of the following situations apply and you wish to receive your notification card at a different address from your resident registration, you must specifically register that address (for more information such as how to register, please contact the Civil Affairs Section, Municipal Office 1F, Ext. 2326). If your application is approved, your card will be sent to that address.

#### ◇ Eligibility

- Those affected by the Great East Japan Earthquake and evacuated to a different address
- Victims of domestic violence, stalking, child abuse, etc. that have escaped to a different address
- Those who have lived alone and are now hospitalized or admitted to a medical institution or nursing home for the long term

#### ◇ Application Deadline

September 25 (Fri.; must be received by this date)

**Note:** Mailing preparations will start immediately after the deadline, so please make sure to apply by then.

◇ Information on the "My Number" system was provided in the May, July and August issues of *Mitaka City News* and is also available on the Mitaka City website

◇ The website of the Cabinet Secretariat of the Japanese government (URL: <http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/>) also has this information in six languages.

#### Inquiries:

To receive your notification card at a different address: Civil Affairs Section, Ext. 2326

For information about the system in general: Secretariat of the Social Security and Tax Number System Promotion Headquarters, Ext. 2192

## The Expiration Date for Health Insurance Cards for Foreign Residents Will Change

National Health Insurance cards will be renewed on October 1 (Thu.). New health insurance cards will be mailed in late September to the address of your resident registration (if you moved, please complete the procedures for change of address immediately).

The expiration date of the card—which was valid for two years until now—will also vary depending on when your visa expires.

Visa expiration date	New health insurance card period of validity
October 1, 2017* or later	October 1, 2015 through September 30, 2017
Before October 1, 2017*	October 1, 2015 through the day after the expiration date of your visa period of stay

\* The next renewal date of your health insurance card.

Accordingly, if you extend your visa you must also complete the designated procedures to extend the valid period of your health insurance card, so please contact the National Health Insurance Section. In addition, if you plan to return to your home country or move out of Mitaka City, you must complete withdrawal procedures for National Health Insurance.

**Inquiries:** National Health Insurance Section, Ext. 2383

# The 26th Mitaka International Festival

Let's Join Hands: We are One World!

**Date and time:** October 4 (Sun.), 10:00 a.m. to 3:30 p.m. **Venue:** Inokashira West Park Bunka Koryu Hiroba and around the Baseball Field  
**Sponsor:** MISHOP **Co-sponsor:** Junior Chamber International Mitaka **Supported by:** Mitaka City

## World Bazaar: Foods and Folk Arts from Around the World!

Enjoy the cuisines and folk arts of various countries. There will also be attractions where you can experience the cultures and customs of these countries.

## Stage: Delivering the Live Sound and Beats of the World

Enjoy performances of dance and music from various countries including Japanese traditional entertainments. Let's have fun watching spectacular dancing and listening to energizing music!

## MISHOP Station: What Is MISHOP All About?

This area will introduce the activities of MISHOP, such as programs to promote multicultural understanding, international friendship exchanges, Japanese-language learning, etc.

## Kids Zone: Come On, Children! Around-the-World Bingo Rally

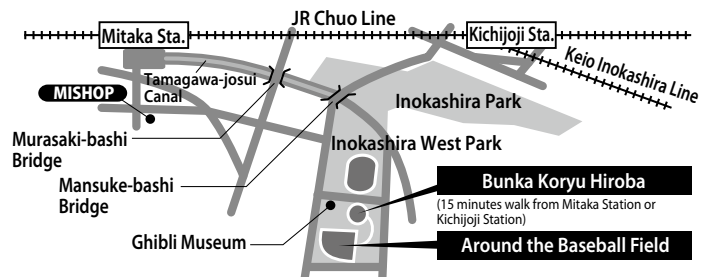
Win a prize by completing a bingo sheet, answering quiz questions in each area. Don't miss the hands-on attractions, either, such as the popular game using parachutes!

## Community Fellowship Zone

Shops and displays will be set up by various community groups.

### Bring Your Own Dish and Chopsticks and Get a Discount!

Some shops will offer some discounts if you bring your own dish and chopsticks. Please cooperate in garbage reduction efforts.



## Information



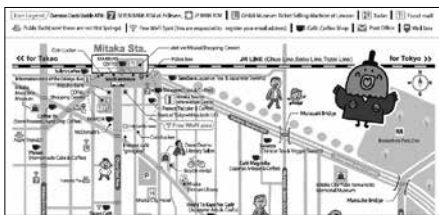
Information about Mitaka International Society for HOspitality

### MISHOP Office

**Days:** Monday through Saturday (Closed on Sundays and national holidays)  
**Hours:** 9:30 a.m. to 5:00 p.m.  
**Location:** Mitaka City Chuo-Dori Town Plaza 4F, 3-30-12, Shimorenjaku 181-0013  
**Tel:** 0422-43-7812 **Fax:** 0422-43-9966  
**E-mail:** mishop@parkcity.ne.jp  
**URL:** <http://www.mishop.jp/> **Established:** November 23, 1989

## A Guide for Foreign Travelers

### Mitaka Basic Information & Café Map



The Mitaka City Tourism Association has created the "Mitaka Basic Information & Café Map" to provide helpful information in English about the area within walking distance from the south exit of Mitaka Station as well as public transportation. It is available at the Mitaka City Tourism Association

Office and other locations.

This map is a compact A4 size (21 × 29.7 cm) publication, and offers tips such as the locations of coin lockers, ATMs where you can use foreign bank cards, buses that go to the airport, and information on tickets for the Ghibli Museum. It also provides the location of museums and cafés in the city. Takajo-kun, a character created for this map serves as the guide, and introduces information such as the city's history and the origins of place names.

A series of maps with different themes such as "Japanese Cuisine" and "Experience Japanese Culture" are planned.

**Inquiries:** Mitaka City Tourism Association, **Tel:** 0422-40-5525

## Harvest Moon Viewing

**Program:** Japanese drums performance, talking about the stars, booths and vendors, etc.

**Date and time:** September 27 (Sun.), 3:00 to 8:00 p.m. (If it rains, the programs after 5:00 p.m. will be canceled.)

**Location:** Mitaka Picture Book House in the Astronomical Observatory Forest (inside the National Astronomical Observatory, 2-21-3 Osawa)

**Application:** Come to the venue directly on the day of the event.

**Inquiries:** The facility, **Tel:** 0422-39-3401, **URL:** <http://www.city.mitaka.tokyo.jp/ehon/>

## Recruiting Teams for the 24th Mitaka Citizens Ekiden Relay!

### ◇ Date, time and course

November 22 (Sun.), starts at 7:30 a.m. (will be held even in light rain). The course circles the City (four sections) for a total of 12.2 kilometers.

### ◇ Eligibility/team members

Must live, work, or go to school in the City, and be of junior high school age or older. Each team must have a director, four athletes, and up to four substitutes.

### ◇ Divisions/number of teams

(1) Men's: 125 teams, (2) Women's: 30 teams, (3) Senior: 10 teams, (4) Junior high school: 30 teams

**Fee:** ¥5,000 per team (free of charge for junior high school division)

**Application:** Send a return postcard by **September 9 (Wed.)** (must be received by this date) with your name, address, telephone number, names of your team and all members—the director, athletes, and substitutes—and division category to the Sports Promotion Section 181-8505. If the number of applications exceeds capacity, a lottery will be held.

**Note:** The application guideline is available at the Sports Promotion Section (Education Center 2F), Dai-ni Gymnasium, the Mitaka City Amateur Sports Association (at Dai-ichi Gymnasium), and the City website.

**Inquiries:** Sports Promotion Section, Ext. 3325

## Mitaka Solar System Walk Stamp Rally 2015

September 26 (Sat.) to October 25 (Sun.)

By shrinking the entire solar system to 1/1.3 billionth the scale of its actual size, giving Earth a diameter of one centimeter and placing the sun at Mitaka Station, we can scatter the celestial bodies to Pluto within the Mitaka City limits. The Mitaka Solar System Walk, which marks its seventh year this year, divides the city's communities into eleven areas corresponding to the celestial bodies of the solar system. The stamp rally is a fun way of walking through the town, visiting shops and facilities in each area.

Stamp rally maps are available at such locations as Mitaka Network University and the Mitaka City Tourism Association Office from around September 15 (Tue.). Grab a stamp rally map and walk through Mitaka City—the town with an Astronomical Observatory—and experience the range of the solar system.

### ◇ Collect Stamps and Win Astronomy-Related Goods!

When you meet the designated requirements, such as certain types and numbers of stamps, you can receive an original event prize. You can claim your prize at Mitaka Network University or the Mitaka City Tourism Association Office.

**Note:** The supply of prizes is limited.

**Inquiries:** Mitaka Network University, **Tel:** 0422-40-0313

Official website for the event, **URL:** <http://www.taiyokei-walk.jp/> (Japanese only)

## Events of Mitaka City Arts Foundation

**Mitaka City Gallery of Art, ☎ 0422-79-0033**

**Hours:** 10:00 a.m. to 8:00 p.m. (admission until 7:30 p.m.)

**Closed:** September 7, 14, 24, 28 and October 5

**HP** <http://mitaka.jpn.org/gallery/> (Japanese only)

### “Noboru Kawasaki—Sweat, Tears and Laughter” Exhibition

Until October 12 (national holiday)

**Admission:** Members: ¥480; non-members: ¥600; those 65 years of age or older, high school students and university students: ¥300  
**Notes:**

1. Free of charge for junior high school students and younger and for those with a Handbook for the Disabled.
2. Non-members with a child who is a junior high school student or younger (up to two adults accompanying one child): ¥480



*Kyojin no Hoshi (Star of the Giants)* (Story written by Ikki Kajiwara) Color cover, Kodansha's Weekly Shonen Magazine, 1968, Vol. 24 © Ikki Kajiwara and Noboru Kawasaki, Kodansha



*Inakappe Taisho* Two-color chapter cover, Shogakukan's Shogaku Sannensei, 1970, February issue

Noboru Kawasaki is a manga artist known for works such as *Kyojin no Hoshi (Star of the Giants)* and *Inakappe Taisho*. The exhibit reflects on Kawasaki's approximately sixty-year art career, which has developed side-by-side with postwar manga history.

### Population and Number of Households As of August 1, 2015

Numbers in brackets are changes from previous month.

**Number of Registered Residents 182,770 persons (-1)**

**Number of Households 90,743 households (-103)**

